



El futuro es de todos

Cancillería de Colombia



BICENTENARIO 200 años
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA 1821-2021

COLOMBIA Newsletter - Cancillería



El futuro es de todos

Gobierno de Colombia

17- 23 de agosto, 2021

Las noticias más destacadas de interés internacional sobre Colombia

- En Colombia, el **Plan Nacional de Vacunación** avanza positivamente. Ya son más de 33'405.300 dosis aplicadas, con más de 14'250.000 esquemas de vacunación completos.
- Colombia hoy es referente de una política de apoyo a la **cultura**: Presidente Iván Duque al término del Décimo Consejo Nacional de Economía Naranja.
- Escultura del **artista colombiano** Fernando Botero viaja desde China hacia Expo Dubái.
- Presidente Iván Duque inicia visita de Estado a **Corea del Sur** centrada en la reactivación económica y la vacunación contra el covid-19.
- Vicepresidenta y Canciller, Marta Lucía Ramírez, explora oportunidades de **cooperación** en temas estratégicos para Colombia.
- Con firma de dos nuevos instrumentos, Colombia le apuesta a dinamizar **relaciones diplomáticas** con Kenia.
- Ley de Abanderamiento impulsará **competitividad de Colombia** en la industria naviera mundial: Presidente Iván Duque.
- **Pescado colombiano** tendrá sello de calidad y sostenibilidad para aumentar las exportaciones.
- Índice de **Confianza Industrial** aumenta 24,8 puntos en julio del 2021.
- Con más de \$324 mil millones, el Ministerio de Ciencia impulsará **reactivación económica** de las regiones.
- Con la compra del 51,4% de ISA, por parte de Ecopetrol, se crea el principal **conglomerado energético** de América Latina: Presidente Iván Duque.
- Gobierno da luz verde a regreso de **cruceros** a Colombia.
- Pequeñas empresas colombianas lideradas por **mujeres** recibirán apoyo de Canadá para exportar más.
- Agenda de Paz con Legalidad se ha construido con gran **apoyo internacional**: Presidente Iván Duque.
- Que las víctimas ocupen **curules de paz** es un propósito que une a los colombianos: consejero presidencial, Emilio Archila.
- Colombia se destaca por incluir al sector salud en las medidas de adaptación al **cambio climático**, según un estudio realizado por The Global Climate and Health Alliance.
- Colombia avanza en acciones y proyectos con enfoque territorial para reducir **emisiones de gases** efecto invernadero.
- **Estatuto Temporal de Protección a Migrantes** es una autopista de oportunidades, afirmó el Director de Migración Colombia.
- Colombia está lista para vivir los **Juegos Paralímpicos** de Tokio 2020.

PLAN NACIONAL DE VACUNACIÓN



En Colombia, el Plan Nacional de Vacunación avanza positivamente

Informe de actividad de vacunación en Colombia, con corte al 22 de agosto de 2021, 11:59 p.m.

In Colombia, the National Vaccination Plan advances positively. Vaccination activity report in Colombia, cut to August 22, 2021, 11:59 p.m.

CULTURA



[Ver Noticia](#)

Colombia hoy es referente de una política de apoyo a la cultura: Presidente Iván Duque

Al término del Décimo Consejo Nacional de Economía Naranja, Mandatario afirmó que, con las regulaciones efectuadas, "Colombia se está posicionando como el país número uno en América Latina en incentivos fiscales para el desarrollo de industrias creativas, empezando por la industria audiovisual".

Today, Colombia is a reference for a policy of support for culture: President Iván

Duque. At the end of the Tenth National Council of Creative Economy, President Duque affirmed that, with the regulations made, "Colombia is positioning itself as the number one country in Latin America in fiscal incentives for the development of creative industries, starting with the audiovisual industry".



[Ver Noticia](#)

Escultura del artista colombiano Fernando Botero viaja desde China hacia Expo Dubái

La obra Mujer Reclinada se exhibirá en el Pabellón de Colombia durante los seis meses de la Exposición Universal.

Sculpture of Colombian artist Fernando Botero travels from China to Expo Dubai. The work Reclining Woman will be exhibited in the Colombian Pavilion during the six months of the Universal Exhibition.

DIPLOMACIA ECONÓMICA



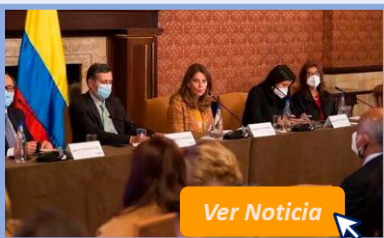
[Ver Noticia](#)

Presidente Duque inicia visita de Estado a Corea del Sur centrada en la reactivación económica y la vacunación

En la visita se firmarán acuerdos en materia de salud, apoyo a pequeñas empresas y emprendimiento e innovación, y protección del medio ambiente, y se promoverán las oportunidades que ofrece Colombia en productos agrícolas y transición energética.

President Duque begins state visit to South Korea focused on economic reactivation and vaccination. During the state visit, agreements on health, support for small businesses, entrepreneurship and innovation, an environmental protection will be

signed; also, Colombia's opportunities in agricultural products and energy transition will be promoted.



[Ver Noticia](#)

Vicepresidenta y Canciller explora oportunidades de cooperación en temas estratégicos para Colombia

La alta funcionaria presentó al cuerpo diplomático acreditado en Colombia los programas y acciones que ha adelantado la Vicepresidencia en temas como equidad de género, política bioceánica, transparencia y atención a la población informal, con miras a buscar cooperación para fortalecer la estrategia integral.

Vice President and Foreign Minister Explores Opportunities for Cooperation on

Strategic Issues for Colombia. The senior official presented to the diplomatic corps accredited in Colombia the programs and actions that the Vice Presidency has carried out on issues such as gender equity, bioceanic policy, transparency, and attention to the informal population, with a view to seeking cooperation to strengthen the comprehensive strategy.

RELACIONES INTERNACIONALES



[Ver Noticia](#)

Con firma de dos nuevos instrumentos, Colombia le apuesta a dinamizar relaciones diplomáticas con Kenia

Con el propósito de avanzar en materia de consultas políticas y estrechar la cooperación entre academias diplomáticas, la Vicepresidenta y Canciller, Marta Lucía Ramírez, y su homóloga de Kenia, Raychelle Omamo, firmaron dos importantes memorandos de entendimiento.

With the signing of two new instruments, Colombia is committed to revitalizing

diplomatic relations with Kenya. To advance political consultations and strengthen cooperation between diplomatic academies, the Vice President and Chancellor, Marta Lucía Ramírez, and her Kenyan counterpart, Raychelle Omamo, signed two important memorandums of understanding.

REACTIVACIÓN ECONÓMICA



Ver Noticia

Ley de Abanderamiento impulsará competitividad de Colombia en la industria naviera mundial: Presidente Duque

El Presidente Iván Duque Márquez consideró que la norma marca un hito en un país que le apuesta en la competitividad de su economía y a que su sector naval sea también un motor de desarrollo en todos los municipios de los litorales marítimos.

Flag Law will boost Colombia's competitiveness in the global shipping industry: President Duque. President Iván Duque considered that the law marks a milestone in

a country that bets on the competitiveness of its economy and that the naval sector is also an engine of development in all municipalities of the maritime littoral.



Ver Noticia

Pescado colombiano tendrá sello de calidad y sostenibilidad para aumentar las exportaciones

Servirá de garantía para fortalecer la confianza de los compradores internacionales en los productos acuícolas de origen colombiano y generar oportunidades de exportación a nuevos destinos en Norteamérica y Europa.

Colombian fish will have a quality and sustainability seal to increase exports. It will serve as a guarantee to strengthen the confidence of international buyers in

Colombian aquaculture products and generate export opportunities to new destinations in North America and Europe.



Índice de Confianza Industrial aumenta 24,8 puntos en julio del 2021.

El Índice de Confianza Industrial (ICI) en julio se ubicó en 16,3% en su serie original, lo que representa un incremento de 24,8 puntos porcentuales frente al mismo mes de 2020, informó Fedesarrollo.

Industrial Confidence Index (ICI) increased 24,8% in July 2021. The Industrial Confidence Index (ICI) in July stood at 16.3% in its original series, representing an increase of 24.8% compared to the same month of 2020, reported Fedesarrollo.



Con más de \$324 mil millones, el Ministerio de Ciencia impulsará reactivación económica de las regiones

Con una inversión que alcanza los \$324.538 millones de pesos, provenientes de recursos de regalías y contrapartidas de entidades proponentes y aliados, se beneficiarán para su desarrollo y ejecución 75 proyectos de ciencia, tecnología e innovación de todo el país.

With more than \$324 billion, the Ministry of Science will boost the economic reactivation of the regions. With an investment of \$324,538 million pesos, from royalty and counterpart resources of proposing entities and partners, 75 science, technology and innovation projects will benefit for their development and implementation throughout the country.



Ver Noticia

Con compra de 51,4% de ISA por parte de Ecopetrol, se crea el principal conglomerado energético de América Latina: Duque

El cierre de la compra del 51,4% de ISA por parte de Ecopetrol, por casi USD3.700 millones, crea el principal conglomerado energético de América Latina y El Caribe y ubica al país con una visión estratégica de largo plazo, dijo este viernes el Presidente Iván Duque Márquez.

With the purchase of 51.4% of ISA by Ecopetrol, the main energy conglomerate in Latin America is created: President Duque. The purchase of 51.4% of ISA by Ecopetrol, for almost USD3.7 billion, creates the main energy conglomerate in Latin America and the Caribbean and places the country with a long-term strategic vision, said President Iván Duque Márquez on Friday.



Gobierno da luz verde a regreso de cruceros a Colombia

El 24 de agosto llega el primer crucero proveniente de Barbados a Cartagena y por lo menos 123 llegadas están programadas para la temporada 2021-2022.

Government gives green light to return cruise ships to Colombia. On August 24th the first cruise ship from Barbados will arrive in Cartagena and at least 123 arrivals are scheduled for the 2021-2022 season.

EQUIDAD PARA LA MUJER



Pequeñas empresas colombianas lideradas por mujeres recibirán apoyo de Canadá para exportar más

Crecimiento inclusivo y empoderamiento económico de las mujeres con un mayor intercambio comercial entre Colombia y Canadá. Con ese compromiso, los dos países celebran 10 años del acuerdo comercial con una nueva alianza que beneficiará a 113 pequeñas empresas colombianas.

Women-led Colombian small businesses to receive support from Canada to export more. Inclusive growth and economic empowerment of women with increased trade between Colombia and Canada. With that commitment, the two countries celebrate 10 years of the trade agreement with a new alliance that will benefit 113 Colombian small businesses.

PAZ CON LEGALIDAD



Agenda de Paz con Legalidad se ha construido con gran apoyo internacional: Presidente Iván Duque

El Presidente Iván Duque afirmó que la agenda de Paz con Legalidad que desarrolla el Gobierno se ha construido con el apoyo internacional y dijo que esa voluntad se ha demostrado en tres años de Gobierno con hechos.

Agenda for Peace with Legality has been built with great international support: President Iván Duque. President Iván Duque affirmed that the Peace with Legality agenda developed by the Government has been built with international support and said that this determination has been demonstrated with facts in three years of government.



Que las víctimas ocupen curules de paz es un propósito que une a los colombianos: consejero presidencial, Emilio Archila

El Consejero para la Estabilización y la Consolidación, Emilio Archila, reiteró que en lo que le corresponde al Gobierno, en la reglamentación se procurará que quienes lleguen a las 16 curules de paz sean las víctimas.

That victims occupy peace seats in Congress is a purpose that unites Colombians: Presidential Advisor, Emilio Archila. The Presidential Advisor for Stabilization and Consolidation, Emilio Archila, reiterated that as far as the Government is concerned, the regulation will ensure that those who reach the 16 peace seats in Congress are the victims.

MEDIO AMBIENTE Y DESARROLLO SOSTENIBLE



Colombia se destaca por incluir al sector salud en las medidas de adaptación al cambio climático

Según un estudio realizado por The Global Climate and Health Alliance, un conglomerado de varias ONG de salud, organizaciones de profesionales del sector y alianzas de salud y medio ambiente de todo el mundo, Colombia está en el segundo lugar, entre 40 países evaluados, en términos de inclusión del componente de salud en sus compromisos climáticos al año 2030.

Colombia stands out for including the health sector in climate change adaptation measures. According to a study conducted by The Global Climate and Health Alliance, a conglomerate of several health NGOs, health and environment professional organizations and partnerships around the world, Colombia ranks second among 40 countries evaluated, in terms of including the health component in their 2030 climate commitments.



Colombia avanza en acciones y proyectos con enfoque territorial para reducir emisiones de gases efecto invernadero

Son cinco proyectos que fueron priorizados a través de la estrategia 'Colombia Baja en Carbono, Adaptada y Resiliente', liderados por el Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sostenible en alianza con Fondo Acción y con el apoyo del Gobierno alemán, cuya implementación aporta a la reducción de emisiones de gases de efecto invernadero.

Colombia advances in actions and projects with a territorial focus to reduce greenhouse gas emissions. *There are five projects that were prioritized through the 'Colombia Baja en Carbono, Adaptada y Resiliente' strategy, led by the Ministry of Environment and Sustainable Development in partnership with Fondo Acción and with the support of the German Government, whose implementation contributes to the reduction of greenhouse gas emissions.*

ESTATUTO TEMPORAL DE PROTECCIÓN A MIGRANTES

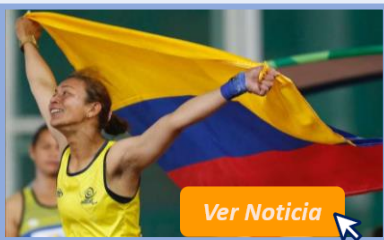


Estatuto Temporal de Protección a Migrantes es una autopista de oportunidades, afirmó el Director de Migración Colombia

Así lo manifestó el funcionario luego de una sesión de trabajo con el Presidente Iván Duque, en la Casa de Nariño, en la que se hizo seguimiento a los asuntos migratorios.

Temporary Migrant Protection Statute is a highway of opportunities, said the Director of Migración Colombia. *This was stated by the official after a working session with President Iván Duque, in the House of Nariño, in which he monitored migration issues.*

DEPORTE



Colombia está lista para vivir los Juegos Paralímpicos de Tokio 2020

El próximo martes 24 de julio, a las 6:00 a.m., hora colombiana, se pondrá en marcha la decimoséptima edición de los Juegos Paralímpicos. Las justas, que tendrán lugar en Tokio, representan la decimosegunda participación paralímpica colombiana, luego de debutar en Toronto 1976.

Colombia Ready for the 2020 Tokyo Paralympic Games. *Next Tuesday, July 24, at 6:00 a.m., Colombian time, the seventeenth edition of the Paralympic Games will be launched. The jousts, which will take place in Tokyo, represent the twelfth Colombian Paralympic participation, after debuting in Toronto 1976.*

*Traducción no oficial**